Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования

**«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ**

**РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |

**КАФЕДРА ФИЛОЛОГИИ**

**Рабочая программа дисциплины**

**Древнегреческий язык**

**основной образовательной программы высшего образования**

**по направлению подготовки 48.03.01 Теология**

**(уровень бакалавриата)**

Форма обучения: заочная

г. Сергиев Посад, 2017

Рабочую программу дисциплины разработал

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рецензент (ы)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(ФИО, должность, ученое звание) (подпись)

Рецензент (ы)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(ФИО, должность, ученое звание) (подпись)

Программа рассмотрена на заседании кафедры

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_201\_\_ г., протокол № \_\_

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Личная подпись (сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО:

Проректор по

Учебной работе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Личная подпись (сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий

Учебно-методическим отделом \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Личная подпись (сан, ФИО)

© Дионисий (Шленов), иг., Тихон (Зимин), иером., иерей Димитрий Диденко

© МДА РПЦ

**ВВОДНАЯ ЧАСТЬ**

**1. Цели освоения дисциплины**

Целью изучения дисциплины «Древнегреческий язык» является усвоение студентами нормативной грамматики аттического диалекта греческого языка и основных особенностей других важнейших литературных диалектов (гомеровского, иудео-эллинистического койнэ) в объеме, достаточном для работы с памятниками древне-христианской литературы, оригинальными текстами святых отцов Церкви, что позволит профессионально заниматься комментированием текстов по истории Церкви, патрологии, литургике, экзегетике Ветхого и Нового Заветов. Цель курса соотносится с требованиями ФГОС Теология, который предполагает изучение основополагающих духовных ценностей, теоретически оформленных в Православии и осмысляемых в систематическом единстве и исторической реализации (ФГОС Теология п. 4.1), для чего необходимы навыки работы с источниками, в том числе и на древнегреческом языке.

Изучение Древнегреческого языка требует решения следующих задач:

- дать знания в области морфологии, синтаксиса и лексики на уровне, достаточном для чтения Священного Писания, а также оригинальных святоотеческих и исторических текстов со словарем;

- познакомить студентов с техникой перевода и интерпретации источников

**2. Место дисциплины в структуре ООП**

Дисциплина «Древнегреческий язык» входит в вариативную часть ООП. Курс «Древнегреческий язык» взаимосвязан со следующими дисциплинами: Латинский язык, Церковно-славянский язык, История древней Церкви, Догматическое богословие, Священное Писание Ветхого и Нового Заветов, Патрология, История философии, Литургика.

Для успешного освоения дисциплины обучающемуся необходимы знания в области грамматики латинского языка, русского языка, основных грамматических и синтаксических категорий, умение пользоваться словарем.

Для изучения дисциплины выделены шесть семестров обучения. Общая трудоемкость дисциплины составляет 19 зачетных единиц, 684 часа, из которых 410 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (62 часа – занятия лекционного типа, 236 часов – занятия семинарского типа, 76 часа – контроль самостоятельной работы студентов). Форма итогового контроля дисциплины: экзамен (36 часов).

**3. Компетенции (навыки) обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.**

В результате освоения дисциплины обучающийся приобретает следующие общепрофессиональные компетенции (ПК), указанные в ФГОС Теология и ООП «Практическая теология Православия» МДА РПЦ:

- способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности теолога на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-1);

- способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин (ОПК-3)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

1. Нормативную грамматику аттического диалекта древнегреческого языка классического периода и основные особенности других диалектов (гомеровский, ионийский, эллинистические особенности).

2. Наиболее продуктивные словообразовательные модели в древнегреческом языке.

3. Лексику древнегреческого языка в объеме лексического минимума учебного пособия, идиомы и крылатые выражения древних авторов, основные молитвы.

4. Важнейшие фонетические законы.

Уметь:

1. Читать и переводить со словарем памятники древнегреческого языка.

2. Пользоваться словарями и справочной литературой.

Владеть:

1. Навыками самостоятельного перевода со словарем и толкования подлинного древнегреческого текста, в том числе христианского периода.

2. Навыками самостоятельной работы со справочной и научной литературой, содержащей отрывки и цитаты на древнегреческом языке.

3. Навыками самостоятельной исследовательской работы связанной с использованием древнегреческой лингвистической терминологии.

**Содержание дисциплины**

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Введение Алфавит. Гласные и согласные. Придыхание и ударение. Правила постановки ударения. Знаки препинания |
| 2 | Второе склонение. Paroxytona. Спряжение глагола в настоящем времени. Второе склонение. Oxytona. Второе склонение. Properispomena, proparoxytona. Имена прилагательные второго склонения. |
| 3 | Imperfectum (e-augmentum). Второе склонение. Средний род. Слова без ударения |
| 4 | Praesens et imperfectum indicativi passivi. Praesens et imperfectum indicativi medii (passivi). |
| 5 | Первое склонение. Тип на α purum. Имена прилагательные первого склонения. Приращение в приставочных глаголах. Первое склонение. Тип на η. Притяжательные местоимения. Причастие настоящего времени медиально-пассивного залога. Количественное приращение |
| 6 | Первое склонение. Ргорагохуtona, properispomena. Личные местоимения (pronomina personalia). Первое склонение. Мужской род. Второе склонение. Женский род |
| 7 | Наречия от прилагательных I-II склонений. Указательные местоимения. Прочие указательные местоимения. Прилагательные двух окончаний |
| 8 | Слитные формы I-II склонения. Относительное местоимение ὅς, ἥ, ὅ. Futurum indicativi activi и medii глаголов с гласными основами |
| 9 | Третье склонение. Основы на -ρ, -ν. Прилагательные III склонения с основой на –ον. Participium futuri medii глаголов с гласными основами |
| 10 | Повторение пройденного |
| 11 | Промежуточная аттестация за III семестр |
| 12 | Aoristus activi глаголов с гласными основами. Aoristus medii глаголов с гласными основами |
| 13 | Третье склонение. Заднеязычные основы. Futurum и aoristus activi и medii глаголов с заднеязычными основами. Третье склонение. Губные основы. Futurum и aoristus activi и medii глаголов с губными основами. Неопределенные местоимения τίς, τί |
| 14 | Третье склонение. Зубные основы. Futurum и aoristus activi и medii глаголов с зубными основами |

**Примерная тематика курсовых и дипломных работ.**

* + Учебный литературный перевод фрагмента древнегреческого святоотеческого текста.
  + Изучение наследия христианского автора (на древнегреческом языке), выявление его непереведенных трудов и их последующий перевод.
  + Оценка качества и исправление существующих переводов святоотеческих текстов.

**7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.**

**а) основная литература:**

1. Древнегреческий язык / сост. Н.К. Малинаускене, иером. Дионисий (Шленов), иером. Тихон (Зимин). Ч. 1: Начальный курс. М.: ГЛК Ю.А. Шичалина, 2002. 206 с.

2. Древнегреческий язык / сост. Н.К. Малинаускене, иером. Дионисий (Шленов), иером. Тихон (Зимин). Ч. 2: Начальный курс. М.: ГЛК, 2003.

3. Янзина Э.В. Учебник древнегреческого языка. М.: Р.Валент, 2014.

4. Книга для чтения по древнегреческому языку. 2-е изд., испр. и дополненное (с грамматическим справочником). М.: ГЛК, 1999.

5. Нелюбов Б. А. Методическое пособие по греческому языку. М., 1996. 83 с.

6. Соболевский С.И. Древнегреческий язык. М., 1948.

7. Вейсман А. Д. Греческо–русский словарь (репринт издания 1899 г.). М., 1991. 688 с.

8. Дворецкий И.Х. Древнегреческо–русский словарь. Т. 1–2. М., 1958.

**б) дополнительная литература:**

1. Козаржевский А.Ч. Учебник древнегреческого языка. 3-е изд., испр. и дополненное хрестоматией, включающей в себя ветхозаветные и новозаветные, святоотеческие и богослужебные тексты. М.: ГЛК, 1998. 336 с.

2. Милев А., Михайлов А. Учебник по гръцки узик за Духовните училища. София: Синодално книгоиздательство, 1956.

3. Попов А.Н. Краткая грамматика греческого языка. М.: ГЛК, 2002.

4. Славятинская М. Н. Учебник древнегреческого языка. Часть 1–2. М.: Изд-во МГУ, 1993.

5. Чёрный Э. Греческая грамматика (издание 11). М., 1997. 243 с.

6. Чёрный Э. Книга упражнений в греческой этимологии (издание 12). М., 1998. 320 с.

7. Dey J. Schola Verbi. Lehrbuch des neutestamentlichen Griechisch. 9. Auflage. Mьnster, 1996.

8. Греческо–русский словарь Нового Завета (перевод со словаря Баркли М. Ньюмана). М., 1997. 238 с.

10. Lampe G.W.H. A Patristic Greek Lexicon.1961–1968, r1991.

**В) программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

1. Программа Alpha, электронная версия древнегреческо-русского словаря И.Х.Дворецкого (под ред. С.И.Соболевского) <http://gurin.tomsknet.ru/alpha.html>

2. Программа Diogenes, инструмент поиска текстов в базах TLG, снабжена также электронной версией древнегреческого-английского словаря Liddell-Scott <https://community.dur.ac.uk/p.j.heslin/Software/Diogenes/download.php>

3. <http://www.hs-augsburg.de/~harsch/graeca/Auctores/g_alpha.html> - собрание текстов на древнегреческом языке